

MS50161-EPS (MS00161)

STRAIGHT CROWN WRENCH SC-50*39*4



EU	OPERATION MANUAL
UA	ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ
PL	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
ES	MANUAL DE USUARIO
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

<u>OPERATION MANUAL</u>	ENGLISH	3-9
<u>ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ</u>	УКРАЇНСЬКА	10-16
<u>INSTRUKCJA OBSŁUGI</u>	POLSKI	17-23
<u>MANUAL DE USUARIO</u>	ESPAÑOL	14-30
<u>ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</u>	РУССКИЙ	31-37

CONTENT

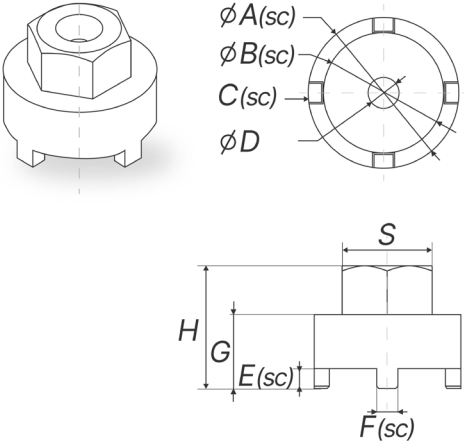
1. APPLICATION	4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	4
3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS	4
4. PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION	5

Special wrench MS50161-EPS

1. PURPOSE

The special tool MS50161-EPS is used in the repair of a steering rack with electric power steering for the removal and installation of the ball screw pulley. The tool allows the work to be carried out quickly and efficiently while preserving the integrity of the pulley.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

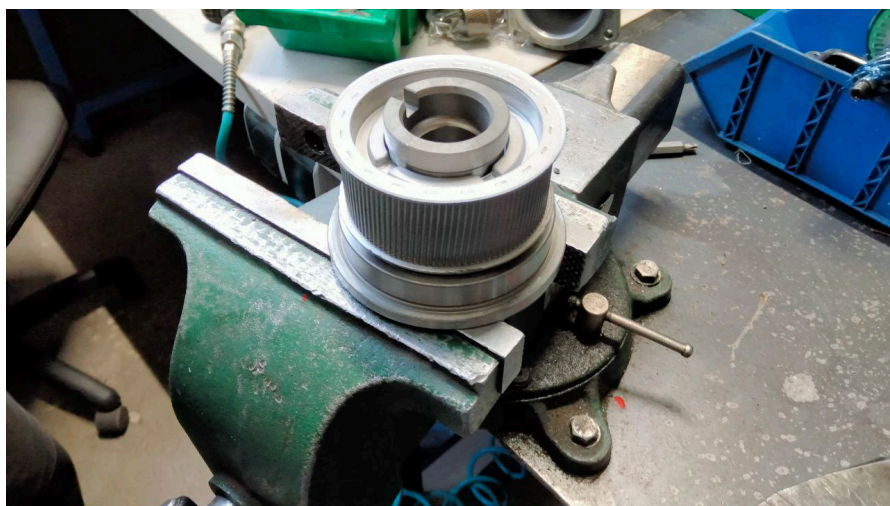
Parameter	Value	Drawing
Type of special repair tools	wrench	
A(sc) - external crown diameter, mm	50	
B(sc) - internal crown diameter, mm	39	
C(sc) - number of crown teeth, pcs.	4	
D - passage diameter, mm	30	
S - wrench size, mm	-	
H - head height, mm	-	
G - Working immersion depth, mm	30	
E(sc) - tooth height, mm	5	
F(sc) - tooth width, mm	22	

3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS

- 1. Always use the special tool for the tasks it is designed for.
- 2. When working with the special tool, follow general safety requirements and accident prevention measures.
- 3. For the correct and safe operation of the special tool, it is PROHIBITED TO:
 - apply impact loads;
 - heat the tool above 450°C.

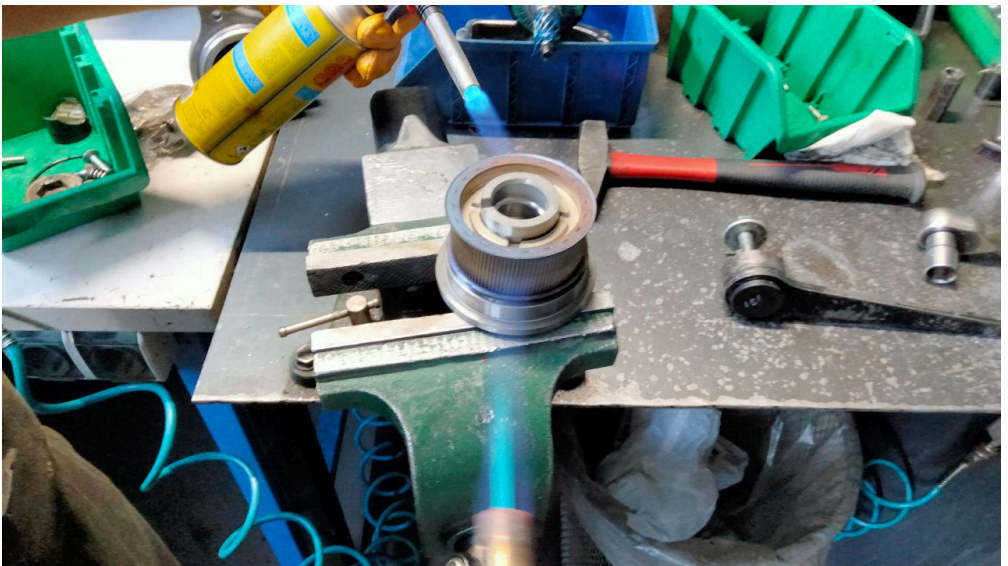
4. PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION

1. Clamp the ball screw coupling in a vise by the flats on the bearing side.

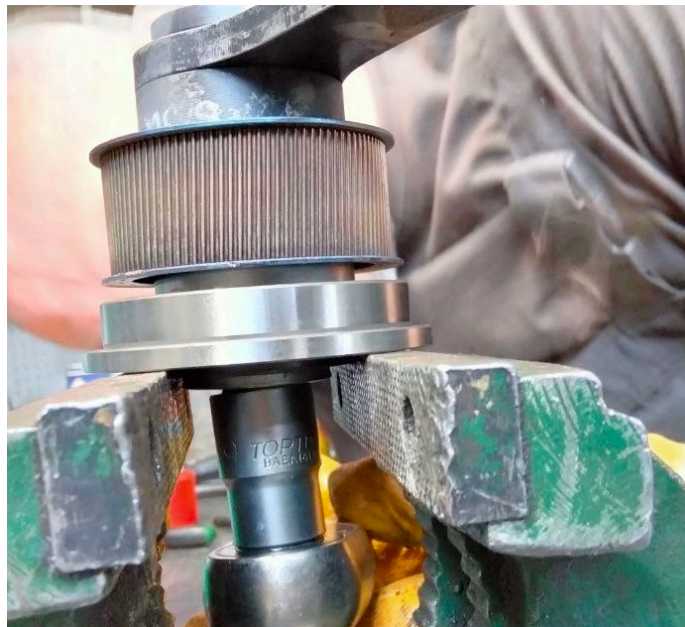


Special wrench MS50161-EPS

2. Heat the pulley until the blue oxide film appears (280-325 °C).

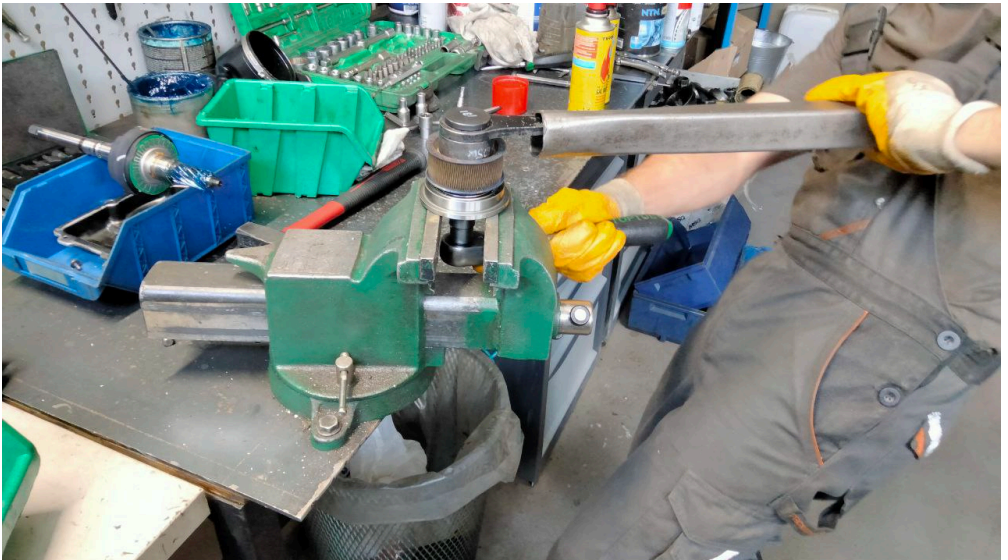


3. Install the wrench and slightly tighten the nut of the clamping device of the socket head on 19 mm.



Special wrench MS50161-EPS

4. Put the pipe on the handle and unscrew the pulley by gradually loosening the nut of the clamping device. Once the pulley starts to unscrew easily, the nut can be loosened.



5. Unscrew the nut of the clamping device, remove the wrench and remove the pulley.





ЗМІСТ

1. ПРИЗНАЧЕННЯ 11

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 11

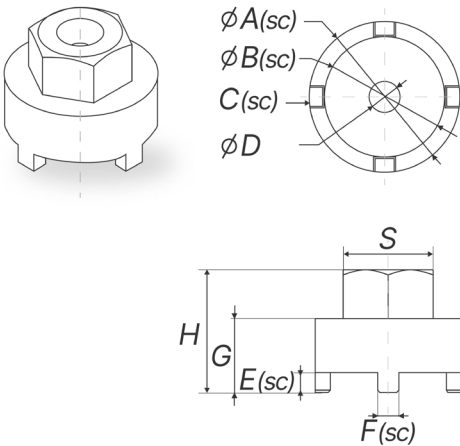
3. ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ 11

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ 12

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Спеціальний ключ MS50161-EPS використовується в процесі ремонту рульової рейки з електропідсилювачем для демонтажу і монтажу шківів ШВП. Ключ дозволяє якісно і швидко провести роботу, зберігши цілісність шківів.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

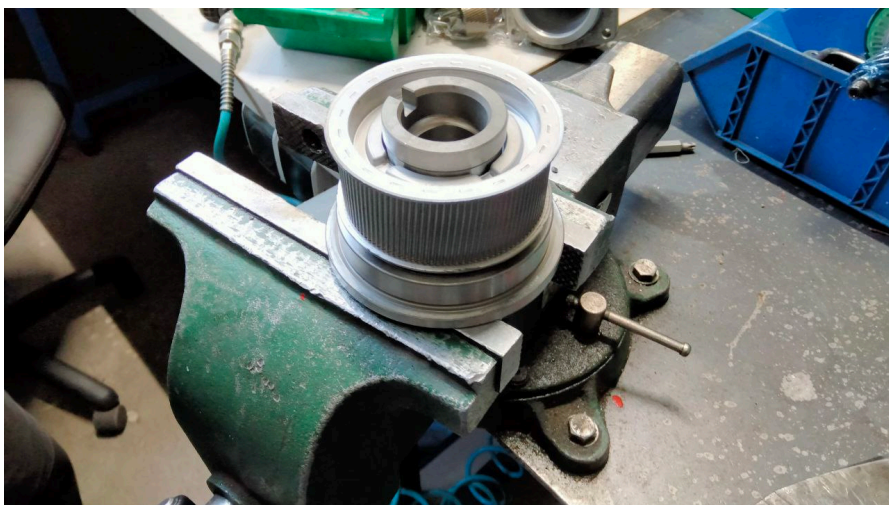
Параметр	Значення	Креслення
Тип спеціального інструменту	ключ	
A(sc) - зовнішній діаметр корони, мм	50	
B(sc) - внутрішній діаметр корони, мм	39	
C(sc) - кількість зубів корони, шт.	4	
D - прохідний діаметр, мм	30	
S - розмір під ключ, мм	-	
H - висота головки, мм	-	
G - висота робочого занурення, мм	30	
E(sc) - висота зуба, мм	5	
F(sc) - ширина зуба, мм	22	

3. ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІАЛЬНОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Завжди використовуйте спеціальний інструмент для виконання робіт, для яких він призначений.
- Під час роботи зі спеціальним інструментом слід дотримуватися загальних вимог з техніки безпеки та запобігання нещасним випадкам.
- Для правильної та безпечної експлуатації спеціального інструменту ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:
 - застосовувати ударні навантаження;
 - нагрівати інструмент вище 450°C

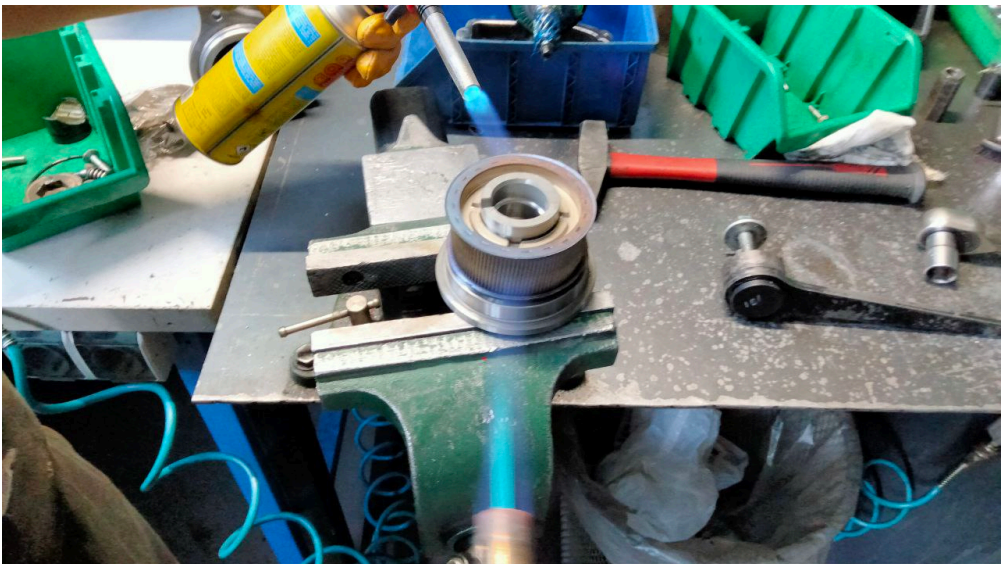
4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ

1. Затиснути муфту ШГП у лещата за лиски з боку підшипника.



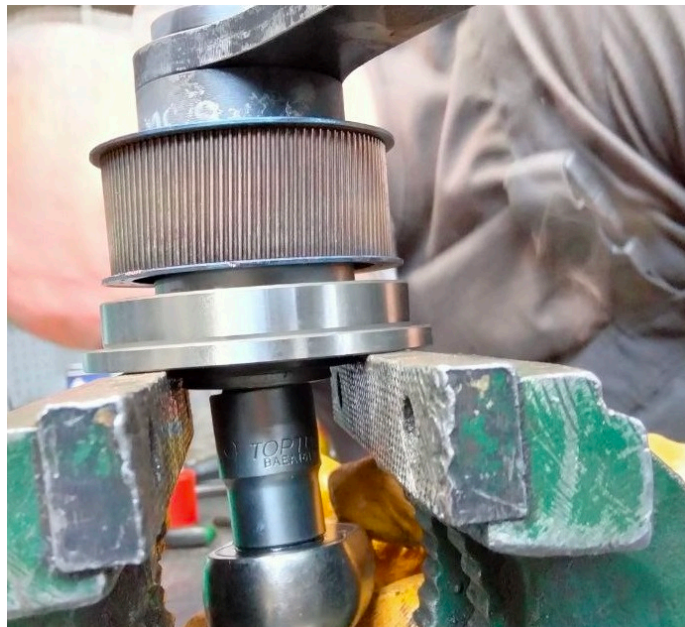
Інструкція із застосування

2. Прогріти шків до появи оксидної плівки синього кольору (280-325 °C).



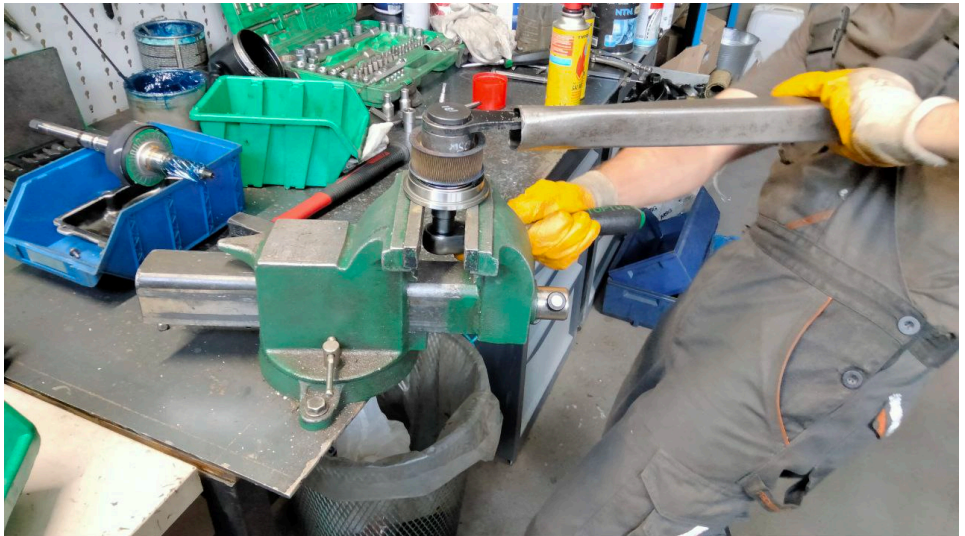
Спеціальний ключ MS50161-EPS

3. Установити ключ і злегка підтягнути гайку притискного пристосування торцевої головки на 19 мм.



Інструкція із застосування

4 Одягнути трубу на рукоять і відкручувати шків поступово послаблюючи гайку притискного пристосування. Після того як шків почне легко відкручуватися, гайку можна відкрутити.



Спеціальний ключ MS50161-EPS

5. Відкручуємо гайку притискного пристосування, знімаємо ключ і знімаємо шків.



SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE	18
2. DANE TECHNICZNE	18
3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA	18
4. PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI	19

Klucz specjalny MS50161-EPS

1. PRZEZNACZENIE

Specjalny klucz MS50161-EPS jest używany podczas naprawy przekładni kierowniczej z elektrycznym wspomaganiem do demontażu i montażu koła pasowego śruby kulowej. Klucz umożliwia szybkie i precyzyjne wykonanie pracy przy zachowaniu integralności koła pasowego.

2. DANE TECHNICZNE

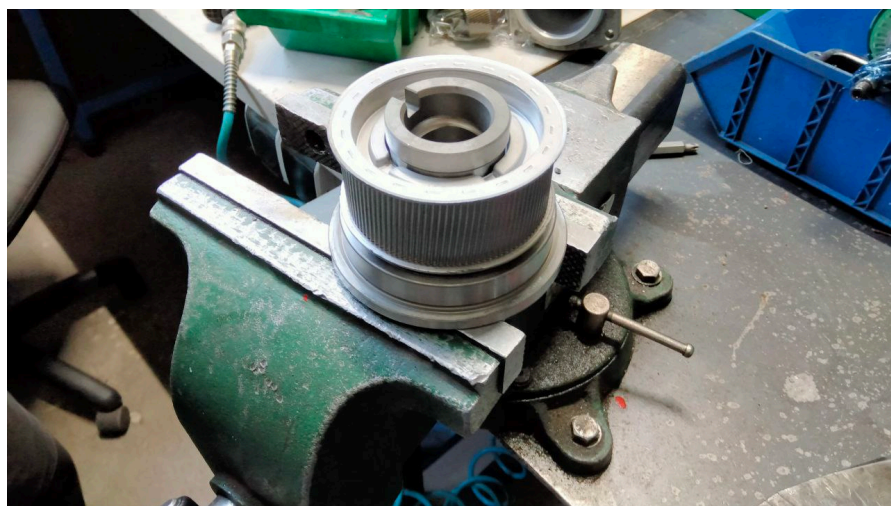
Parametr	Wartość	Rysunek
Typ narzędzi specjalistycznych	klucz	
A(sc) - średnica zewnętrzna wieńca, mm	50	
B(sc) - średnica wewnętrzna wieńca, mm	39	
C(sc) - liczba zębów wieńca, szt.	4	
D - średnica przelotowa, mm	30	
S - wymiar pod klucz, mm	-	
H - wysokość głowicy, mm	-	
G - wysokość zanurzenia roboczego, mm	30	
E(sc) - wysokość zęba, mm	5	
F(sc) - szerokość zęba, mm	22	

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA

1. Zawsze używaj narzędzia specjalnego zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Podczas pracy z narzędziem specjalnym należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz środków zapobiegających wypadkom.
3. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie narzędzia specjalnego, zabrania się:
 - stosowania obciążeń uderowych;
 - podgrzewania narzędzia powyżej 450°C.

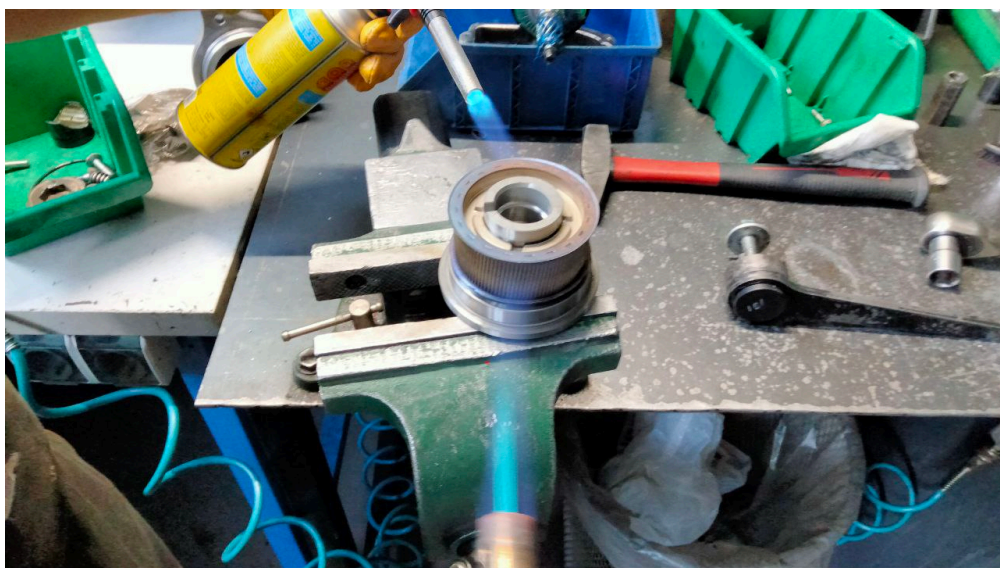
4. PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI

1. Zaciśnąć sprzęgło śruby kulowej w imadle za ścięcia po stronie łożyska.

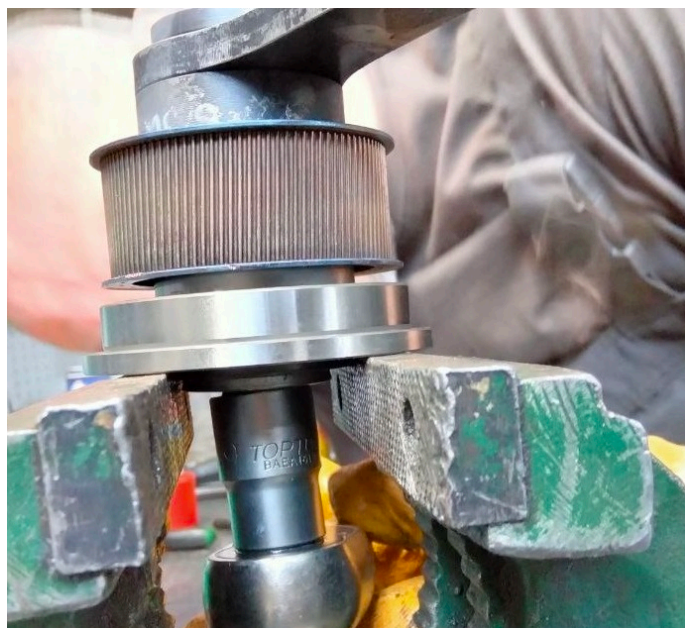


Clutch special MS50161-EPS

2. Rozgrzej koło pasowe po pojawieniu się niebieskiego filmu tlenkowego (280-325 °C).



3. Założyć klucz i lekko dokręcić nakrętkę urządzenia dociskowego nasadki 19 mm.

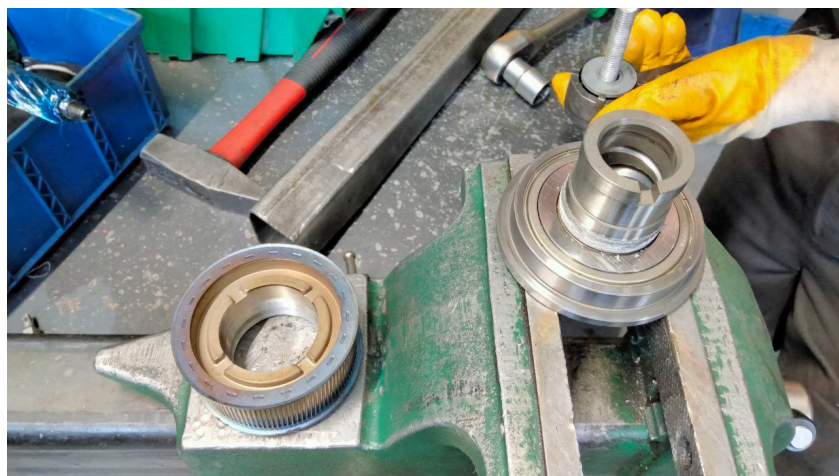


Klucz specjalny MS50161-EPS

4. Umieść rurę na uchwycie i odkręć koło pasowe, stopniowo poluzowując nakrętkę urządzenia dociskowego. Gdy koło pasowe zacznie się łatwo odkręcać, nakrętkę można odkręcić.



5. Odkręć nakrętkę urządzenia dociskowego, wyjmij klucz i zdejmij koło pasowe.





CONTENIDO

1. PROPÓSITO..... 25

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS..... 25

3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL..... 25

4. PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN 26

1. PROPÓSITO

La llave especial MS50161-EPS se utiliza en el proceso de reparación de la cremallera de dirección con asistencia eléctrica para el desmontaje y montaje de la polea del husillo de bolas. La herramienta permite realizar el trabajo de manera rápida y eficiente, preservando la integridad de la polea.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

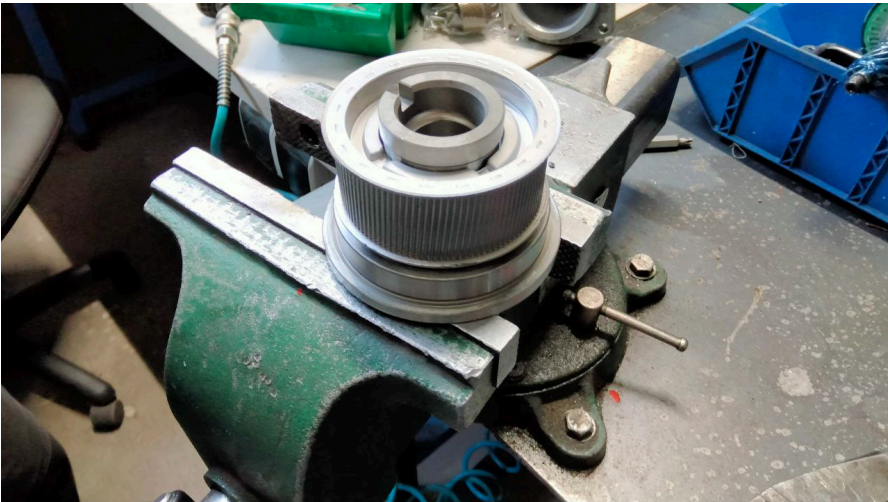
Parámetro	Valor	Dibujo
Tipo de herramienta especial	Llave	
A(sc) - diámetro exterior de la corona, mm	50	
B(sc) - diámetro interior de la corona, mm	39	
C(sc) - cantidad de dientes de la corona, uds.	4	
D - diámetro de paso, mm	30	
S - tamaño de la llave, mm	-	
H - altura de la cabeza, mm	-	
G - profundidad de trabajo, mm	30	
E(sc) - alto del diente, mm	5	
F(sc) - ancho del diente, mm	22	

3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL

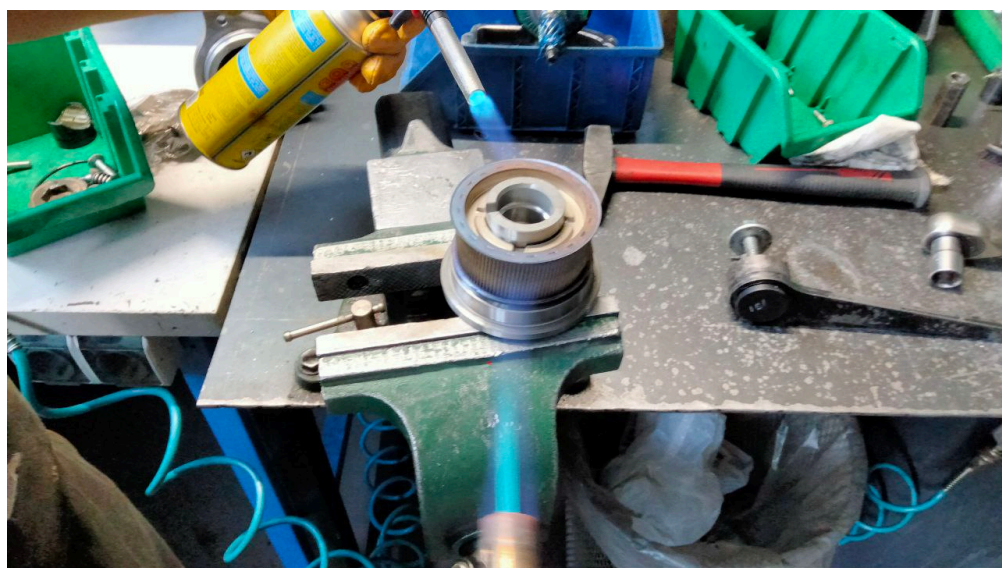
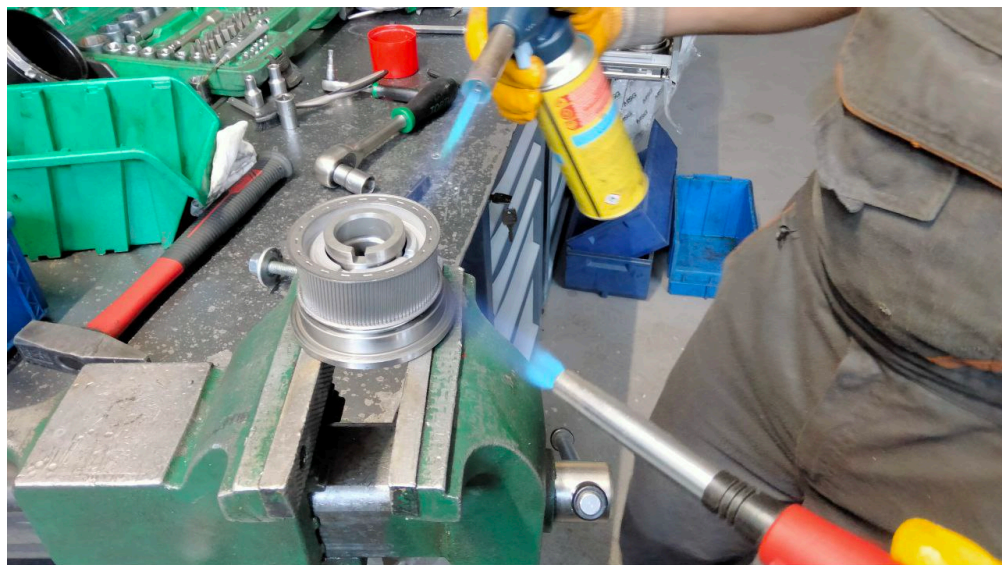
1. Utilice siempre la herramienta especial para las tareas para las que está diseñada.
2. Al trabajar con la herramienta especial, siga los requisitos generales de seguridad y las medidas de prevención de accidentes.
3. Para garantizar un uso correcto y seguro de la herramienta especial, está prohibido:
 - aplicar cargas de impacto,
 - calentar la herramienta por encima de 450°C.

4. PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN

1. Sujete el casquillo del embrague en el tornillo de banco por las orejetas que están del lado del rodamiento.

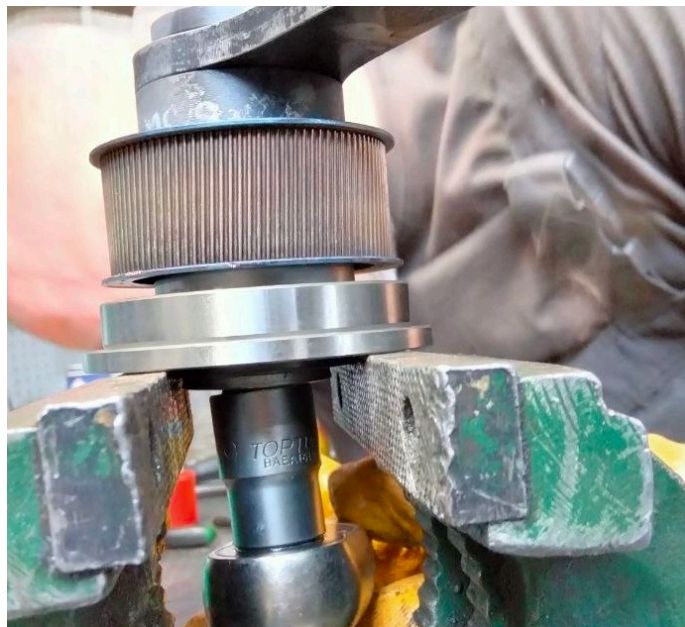


2. Caliente la polea hasta que aparezca una película de óxido de color azul (280-325 °C).



Llave especial MS50161-EPS

3. Coloque la llave y apriete ligeramente la tuerca del dispositivo de sujeción con una llave de vaso de 19 mm.

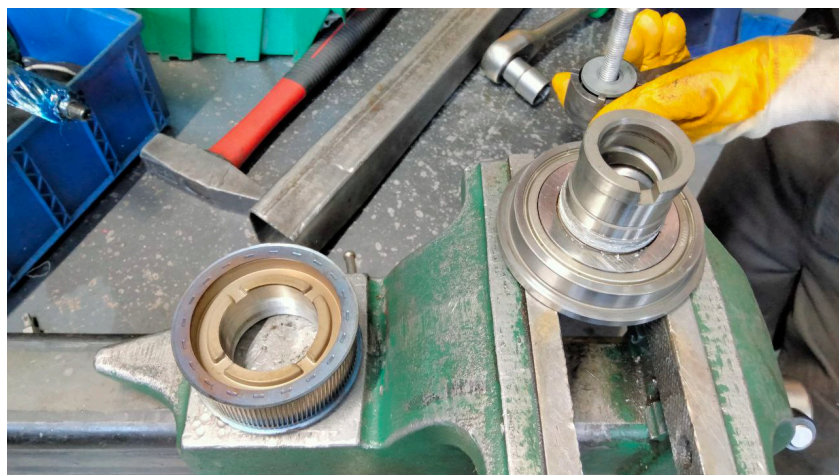


4. Coloque el tubo en el mango y desenrosque la polea aflojando gradualmente la tuerca del dispositivo de sujeción. Una vez que la polea empiece a desenroscarse con facilidad, se puede aflojar la tuerca.



Llave especial MS50161-EPS

5. Desenrosque la tuerca del dispositivo de sujeción, retire la llave y saque la polea.



СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ	32
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	32
3. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА.....	32
4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ	33

Специальный ключ MS50161-EPS

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Специальный ключ MS50161-EPS используется в процессе ремонта рулевой рейки с электроусилителем для демонтажа и монтажа шкива ШВП. Ключ позволяет качественно и быстро провести работу, сохранив целостность шкива.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

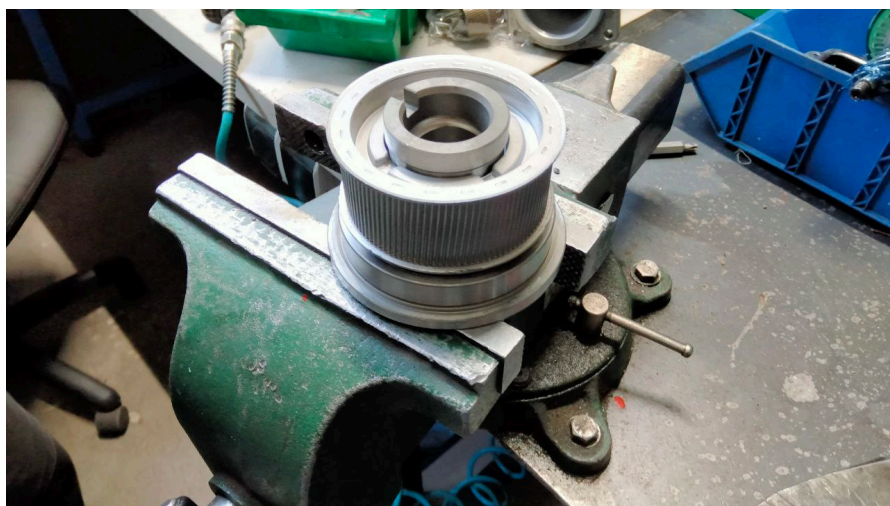
Параметр	Значение	Чертеж
Тип специнструмента	ключ	
A(sc) - внешний диаметр короны, мм	50	
B(sc) - внутренний диаметр короны, мм	39	
C(sc) - количество зубов короны, шт.	4	
D - проходной диаметр, мм	30	
S - размер под ключ, мм	–	
H - высота головки, мм	-	
G - высота рабочего погружения, мм	30	
E(sc) - высота зуба, мм	5	
F(sc) - ширина зуба, мм	22	

3. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА

1. Всегда используйте специальный инструмент для выполнения работ, для которых он предназначен.
2. При работе со специнструментом следует соблюдать общие требования по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
3. Для правильной и безопасной эксплуатации специнструмента запрещается:
 - применять ударные нагрузки;
 - нагревать инструмент выше 450°С.

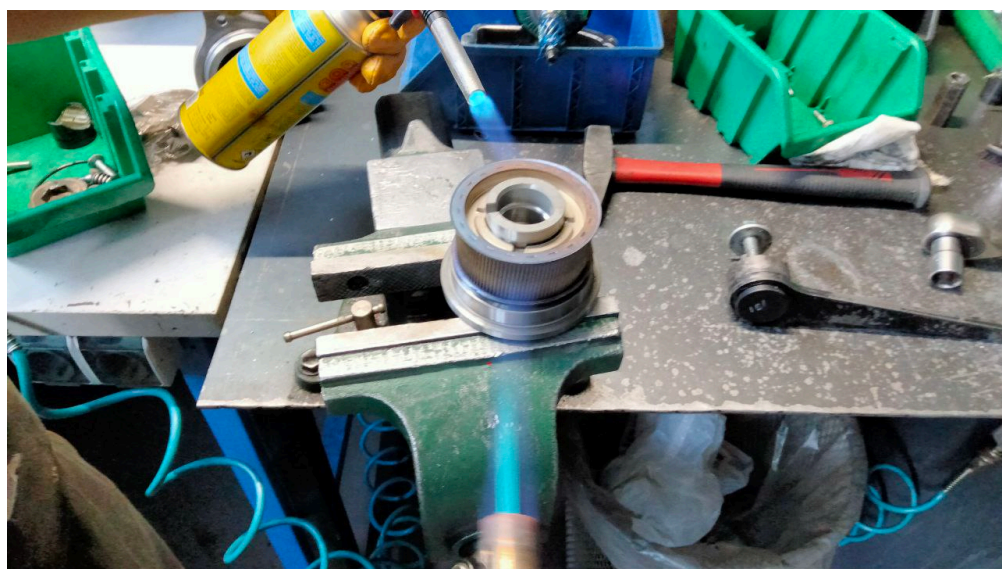
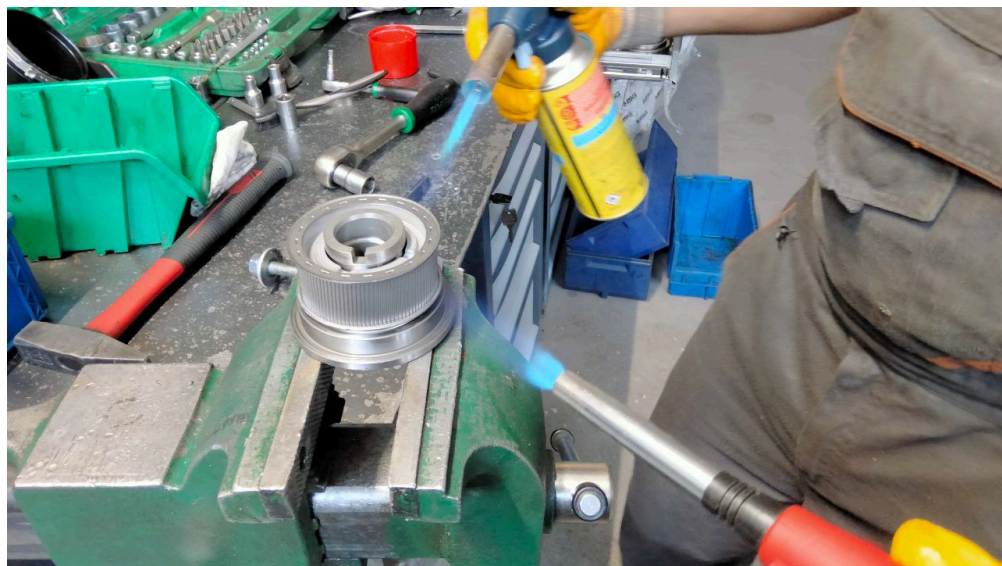
4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ

1. Зажать муфту ШВП в тиски за лыски со стороны подшипника.



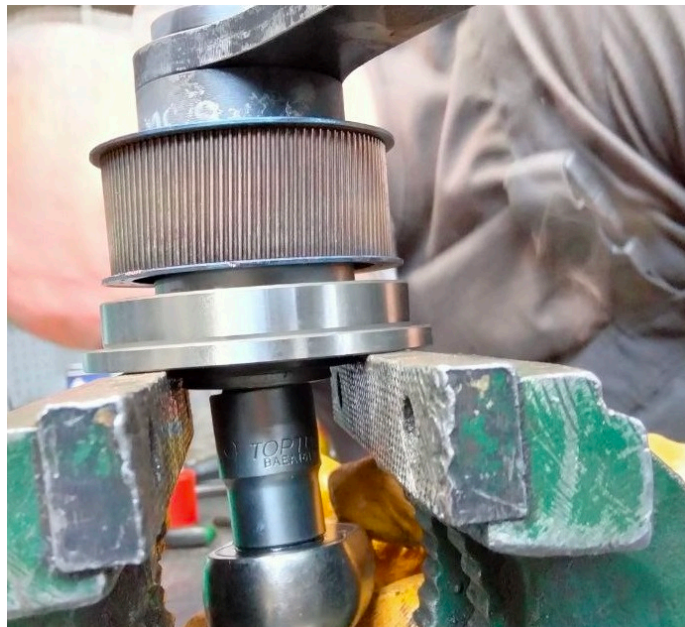
Специальный ключ MS50161-EPS

2. Прогреть шкив по появления оксидной пленки синего цвета (280-325 °C).



Инструкция по применению

3. Установить ключ и слегка подтянуть гайку прижимного приспособления торцевой головки на 19 мм.



Специальный ключ MS50161-EPS

4. Одеть трубу на рукоять и откручивать шкив постепенно ослабляя гайку прижимного приспособления. После того как шкив начнет легко откручиваться, гайку можно открутить.



Инструкция по применению

5. Откручиваем гайку прижимного приспособления снимаем ключ и снимаем шкив.



